

## Avec le soutien des



Partenaires du "Prix du Public"

THEATRA 2011

THEATRA, 25 ans. Un quart de siècle qui témoigne d'un concept solide, d'une volonté politique et artistique, d'une organisation sans faille. Le succès de THEATRA est dû surtout à la fidélité du public, à la qualité des troupes accueillies attestée par celle des lauréats qui ont donné à chaque édition une image différente, un nouvel élan, quelque chose de stimulant, d'excitant. Chaque édition de THEATRA s'est ainsi déroulée avec les acquis de la précédente, différemment mais mieux.

La vingt-cinquième se devait d'être singulière, nouvelle et forcément un peu décalée des autres.

Jean Ueberschlag nous y avait invités lors de la clôture en 2010.

Nous voulions nous souvenir sans nostalgie et inventer le Festival des retrouvailles, celui de la fête où le public pourrait (re) découvrir avec plaisir les compagnies qui ont marqué THEATRA qu'elles aient été ou non lauréates.

On pourra mesurer le chemin parcouru, constater où en sont celles qui sont devenues professionnelles, celles qui ont gardé leur statut d'amateurs, celles qui s'étaient distinguées par le style et la poésie de leur travail, par la part de rêve et de l'éclat de leur imaginaire, par leur discours social ou politique.

Sont-elles toujours aussi créatives ? Une question se pose sûrement avec un rien de malice : si d'anciens lauréats concourent encore cette fois-ci que fera le jury pour les départager ?

Gageons qu'il s'en sortira élégamment comme chaque fois après d'âpres discussions. Ces jurys composés de professionnels du spectacle qui au fil des années, étonnés et conquis par la qualité des compagnies et du public sont devenus des amis fidèles du Festival.

Il ne nous reste plus qu'à vivre THEATRA 2011 avec ses 31 spectacles. Qu'il nous apporte surprises, plaisirs, joies multiples et éclairages divers pour la vie. Qu'il contribue à sauvegarder l'essence même du théâtre qui est rencontre, émotion et réflexion. Salle Maison Pour Tous

### MOMIDE ES ASTRAILT

#### 

**Brest (Finistère)** 

## L'ENTONNOIR THEATRE

#### **Cahin-Caha**

Serge Valletti

Deux personnages sont en quête du début de l'histoire dont on connaît la fin. Ils s'enflamment et s'inventent tour à tour un crime passionnel, une enquête policière, une complainte d'amour et un road movie parsemés de situations absurdes. Une histoire qui chemine « masquée ».

2 comédiens – 45 mn

#### L'AUTEUR

Serge Valletti est né à Marseille en 1951. Il est à la fois auteur, metteur en scène mais surtout comédien. Le jour se lève, Léopold! pièce montée par Chantal Morel en 1988 sera un véritable déclic dans son écriture mettant en scène des petites gens grandis par la fantaisie. Carton plein, L'argent, Si vous êtes des hommes, L'invention de Suzanne...

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 2005

Quelques fous de théâtre, amis d'enfance, constituent cette compagnie. Ils sont boulimiques de formations dispensées par la Maison Théâtre et par les structures professionnelles de la région et des spectateurs de théâtre assidus. Ils prennent le temps de réaliser leurs spectacles (2 à 3 ans) et jouent de nombreuses fois (une quarantaine de représentations) en irriguant la région et en participant à des festivals.

Louis d'argent et Prix du public 2010

Vendredi 7 octobre 19h00

Samedi 15h45 Samedi 23h00

Vachères (Alpes de Haute-Provence)

# Salle Maison Pour Tous

## ANTRIOS

## La femme placard

Chantal Alvès-Malignon

Le texte explore le thème de l'addiction amoureuse. La femme qui demeure repliée sur elle-même pour mettre un peu d'ordre dans sa vie au fil de ses souvenirs : le coup de foudre, la dépendance, la désillusion, l'espoir ...

3 comédiens - 45 mn

## Salle Salle des Fêtes

Salle

Sepace
Nusser

#### L'AUTEUR

Née il y a une quarantaine d'années en Suisse, elle s'essaie au métier de comédienne et à l'écriture théâtrale. En 2007, son texte *Le crapaud* remporte le concours ACT et *La femme placard* tient l'affiche au Théâtre du Petit Hébertot à Paris.

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création: 1996

Elle se compose de quatre personnes d'origine socioprofessionnelle très variée.

Elle se concentre sur son environnement et participe à quelques festivals.

Elle propose un spectacle par an pour une dizaine de représentations.

Louis de bronze 2003



Salle

Théâtre

La Coupole



Vendredi 21h15 Dimanche 9h30

Noyelles Godault (Pas-de-Calais)

## Samedi 14h15 Dimanche 9h30

Chalon sur Saône (Saône-et-Loire)

BIVOUAK



Salle Salle

# LES ATELLANES JUNIORS

## J'ai perdu ma langue maternelle sur le chemin de l'école de la République

Création

Salle

Sepace
Nusser

A quelle culture appartiennent les jeunes dits de la troisième, quatrième génération ? Une réponse qui se cherche sur un ton d'humour, de poésie, d'engagement marque de fabrique des *Atellanes*.

10 comédiens - 40 mn

# Espace Nusser

Salle



#### L'AUTEUR

Abdel Baraka

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 1999

Elle regroupe essentiellement des jeunes collégiens et lycéens qui se retrouvent au Centre culturel l'Escapade d'Henin Beaumont. Elle travaille avec les animateurs et comédiens du groupe des Atellanes ainsi que des danseurs et musiciens. Elle engage toujours un travail collectif à partir des envies et préoccupations des jeunes. Elle met en chantier un spectacle tous les deux ans environ.

## La patte de lapin, ça porte bonheur ... mais pas au lapin

d'après *Mort aux cons* de Carl Aderhold

Voisins trop bruyants ou trop curieux, fonctionnaires abusant de leurs petits pouvoirs, amis envahissants, donneurs de leçons de bricolage, automobilistes stupides ou fous du volant ... Comment les supporter ? Pourquoi les supporter ?

3 comédiens - 45 mn



Il est en 1963 dans l'Aveyron. Fils de comédiens, il a suivi des études d'histoire. Directeur éditorial chez Larousse, *Mort aux cons* est son premier roman.



Date de création : 2002

Elle est née du désir d'un petit groupe ayant participé à l'expérience de « La Malle aux sardines » de tenter sa propre expérience. Elle est composée essentiellement d'enseignants. Elle développe un travail autour de textes contemporains et propose un spectacle par an.



7



Samedi 17h15 Dimanche 11h00

Reims (Marne)

## CAGE DE SCENE



Salle

Fouer

Saint Louis

**Audience** 

Vaclav Havel

Ferdinand, intellectuel interdit de publication, travaille dans une brasserie. Sladek, le patron, fait sentir à Ferdinand, ses pouvoirs de petit chef, tout en lui proposant aide et protection. Il finit par lui demander d'écrire lui-même son propre rapport de mouchard qu'attend la police. Ferdinand écoute, observe, parle peu. Son silence inquiète.

3 comédiens - 45 mn



L'AUTEUR

Il est né à Prague en 1936. Durant la période communiste, il a été l'une des figures de l'opposition. Il a ensuite été le président de la République tchèque et slovaques de 1989 à 1992 puis le président de la République tchèque de 1993 à 2003. Politicien atypique, il a été surnommé le « président-philosophe ». Vernissage, Pétition, Largo desolato, La Grande roue ...

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création: 2005

Elle regroupe essentiellement des enseignants. Elle travaille avec le concours d'un Conseiller de théâtre maintenant retraité. Son répertoire est contemporain.

Elle propose deux à trois spectacles par an pour une dizaine de représentations.

Samedi 14h15 Samedi 20h00

Louisfert (Loire Atlantique)

# COMPAGNIE DU FAILLI GUEURZILLON

## Si t'écoutais Couté

**Gaston Couté** 

La condition des paysans, la ruralité, l'exclusion, les filles, l'amour, le pouvoir, la religion, la guerre, la nostalgie, autant de thèmes inhérents à la poésie de l'auteur composent ce spectacle.

2 comédiens - 45 mn



Fils de meunier, il quitte l'école à l'adolescence et travaille au journal *Le Progrès du Loiret* où il commence à publier ses poèmes en patois. Il les fait entendre à une tournée d'artistes parisiens de passage. Ayant reçu quelques encouragements, il se décide, en 1898, à monter à Paris. Il a dix-huit ans.

Après quelques années de vaches très maigres, il y obtient un certain succès à réciter ses poèmes dans les cabarets. Il collabore à la revue *La Bonne chanson* de Théodore Botrel et écrit des chansons d'actualités pour des journaux anarchistes *La Barricade* et surtout *La Guerre Sociale*. Affaibli par la maladie, il meurt très jeune (1880- 1911). Ses textes ont été interprétés par Edith Piaf, Marc Ogeret, Bernard Lavilliers, La Tordue ... *La chanson d'un gâs qu'a mal tourné, Les Mangeux d'terre, Des chemins de Terre aux Pavés de Paris.*..

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création : 2000

Regroupée autour de quelques passionnés de théâtre, elle choisit des thèmes de création liés souvent à la ruralité, sans exclure des échappées vers François Morel ou Karl Valentin par exemple. Elle propose un spectacle tous les deux ans. Elle appartient à un collectif qui organise un festival amateur.



Salle 2 Salle des Fêtes

Salle

3
Espace
Nusser





Samedi 15h45 Samedi 21h30

Ferrières-en-Bray (Seine-Maritime)

## Samedi 9h30 Samedi 21h30

Vourles (Rhône)

## COULISSES DE MAISON FORTE

## Oue d'espoir

Hanokh Levin

Représentation de tranches de vies, illustrées par des textes courts et chansons où l'humanité déploie toute la splendeur de son absurdité : la cruauté, l'injustice et l'humiliation attachées à la condition de l'homme. La genèse, Grande angoisse, A l'hôtel, Qu'est-ce qu'il s'en fout l'oiseau ...

4 comédiens - 45 mn









## ES COMPAGNONS DE L'AUBADE

## **Les boues rouges**

**Anne Pascale Patris** 

Trois femmes se retrouvent bloquées par une coulée de boue chargée en aluminium, accident industriel. Deux connaissaient les risques, la troisième s'est trouvée là, au mauvais endroit, au mauvais moment. Comment faire face à la catastrophe, aux responsabilités, à sa conscience, comment agir, comment survivre?

3 comédiens - 45 mn

#### L'AUTEUR

Aujourd'hui vice-présidente de l'Union Normande de la Fédération Nationale des Compagnies de Théâtre Amateur (FNCTA) et membre des EAT, elle a créé sa compagnie amateur en 2001. Avec cette compagnie, elle a fait l'expérience de l'écriture, du jeu, de la mise en scène, de l'administration. Contretemps, Labyrinthe, Miroirs, La maison abandonnée...

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 2001

Son parcours est celui de sa créatrice qui à l'exception d'un spectacle sur Les Fables de La Fontaine, écrit et met en scène. Le groupe n'est pour autant pas fermé puisque certains de ses membres participent à d'autres ateliers et que la compagnie est engagée dans les projets collectifs de la Fédération. Elle propose un spectacle par an pour une dizaine de représentations. Elle organise un festival de théâtre Les Théâtrales.

#### L'AUTEUR

Il est une figure majeure du théâtre israélien contemporain (1943-1999). Il a été révélé en France grâce à la Maison Antoine Vitez qui a soutenu les traductions de ses œuvres, puis par Jacques Nichet, François Rancillac, Philippe Adrien, Stéphane Braunschweig ... Yacobi et Leidental, Les femmes de Troie, L'enfant rêve, Funérailles d'hiver ...

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 2001.

Le nom de la compagnie tire son origine d' une demeure historique de la commune où il y a une salle de spectacle. Elle est animée par un comédien professionnel. Elle regroupe une dizaine de personnes issues d'ateliers théâtre. Son répertoire est contemporain. Elle propose deux spectacles par an.





Fouer

Saint Louis

Samedi 11h00 Samedi 21h30

Lux (Saône-et-Loire)

### Lörrach (Allemagne)

## GUT UND EDEL

Samedi 11h00

Samedi 17h15

## La haronne et la truie

Michael Mackenzie

L'AUTEUR

A Paris, à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, une jeune baronne idéaliste s'est donné pour mission de faire d'une «enfant sauvage» sa bonne et de l'élever ainsi à un niveau social plus noble. La femme prendra sous son aile une jeune fille qu'on a jetée aux porcs dès sa naissance et qu'elle nommera Émilie.

Michael Mackenzie est un Montréalais d'origine britannique,

dans la quarantaine, et l'auteur d'une dizaine de pièces de

théâtre, dont deux ont été traduites et publiées en français.

Diplômé de philosophie, on le dit spécialiste des conséquences

politiques et sociales des avancées en sciences et technologies.

2 comédiens - 45 mn spectacle en allemand

## L'AUTEUR

Le collier d'Hélène, Violette sur la terre, Jean et Béatrice...

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 2002.

Elle regroupe trois enseignants passionnés par le théâtre. Le choix de son répertoire est contemporain (Garcia, Gaudé, Rullier, Bonal ...) Ses membres issus de travaux en ateliers poursuivent leur formation selon les propositions des structures professionnelles régionales. Elle propose un spectacle par an. Elle est présente dans de nombreux Festivals en France, Belgique, Norvège...

Mentions spéciales du jury 2003, 2006 - Louis de bronze et Prix du public 2007



Salle

Maison Pour Tous

## L'EMPORTE PIECE

## **Les 7 jours de Simon Labrosse**

Carole Fréchette

En s'inventant chaque jour un nouveau métier - cascadeur émotif, finisseur de phrases, flatteur d'ego, remplisseur de vide – le chômeur Simon se bat avec fébrilité et dérision contre le système qui l'étouffe.

3 comédiens - 45 mn

Elle est née à Montréal en 1949. Après une formation à l'Ecole Nationale de Théâtre, elle participe en tant que comédienne et auteure au Théâtre des Cuisines jusque dans les années 80. Depuis 1993, elle se consacre entièrement à l'écriture et ses œuvres ont été traduites et jouées en Europe. La peau d'Elisa,

#### LA COMPAGNIE

Le précepteur, Le cercle, La farce.

Date de création: 1989

Elle se compose d'une vingtaine de personnes. Elle a son propre lieu de répétition et de création. Son répertoire est contemporain et elle concentre souvent son travail sur l'adaptation d'œuvres non théâtrales. Elle est animée par un metteur en scène professionnel.

Louis d'argent 2002, 2004

1 2

THEATRA 2 0 1 1 THEATRA 2 0 1 1



Vendredi 22h45 Dimanche 11h00

Saint-Louis (Haut-Rhin)



## LES MALADES DIMAGNATRE

## Nous. les jouets de la guerre

Montage de textes

Des poupées cassées témoignent de la seconde guerre mondiale. Sans souffrance ni pathos, elles expriment leur étonnement devant les comportements violents et absurdes de cette période. Une infirmière est parmi elles et les soigne. Elle est un témoin, mais parfois ses réflexions paraissent plus ambigües.

5 comédiens et 1 danseur- 40 mn



#### L'AUTEUR

De nombreux auteurs apportent leurs contributions à ce spectacle, certains connus comme René Char, Charlotte Delbo ...d'autres sont en devenir.

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 2006

Depuis 2008, elle rassemble un groupe de femmes qui se sont rencontrées lors d'un atelier théâtre. Elle propose trois à quatre spectacles par an dans les différentes salles de la Ville. Mention spéciale du jury 2006

Samedi 9h30 Samedi 20h00

Charnay-lès-Mâcon (Saône-et-Loire)

## LA MALLE AUX SARDINES

#### Lisbeths

**Fabrice Melquiot** 

Lisbeth a fait irruption quand il n'attendait plus rien. Il avait ses habitudes, avait des aventures, avait aimé, il y a longtemps, en avait bavé. Dans un hôtel, face à la mer, ils ont fait l'amour toute la nuit, ils ont décidé d'avoir un enfant, elle est partie. Il l'attend sur le quai de la gare, elle lui sourit, c'est une autre Lisbeth qui vient vers lui.

9 comédiens – 45 mn





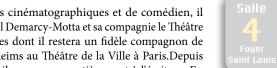
#### L'AUTEUR

Après des études cinématographiques et de comédien, il rejoint Emmanuel Demarcy-Motta et sa compagnie le Théâtre des Millefontaines dont il restera un fidèle compagnon de la Comédie de Reims au Théâtre de la Ville à Paris.Depuis les années 2000, il se consacre entièrement à l'écriture. En 2008, il reçoit le Prix Théâtre de l'Académie Française pour l'ensemble de son oeuvre. Il vient de prendre la direction du Théâtre AmStramGram de Genève. Marcia Hesse, Autour de ma pierre, il ne fera pas nuit, Wanted Petula, Bouli Miro, Bouli redéboule, Catalina In Fine...

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 1999

Elle regroupe essentiellement des enseignants. Son répertoire est contemporain. Elle propose deux spectacles par an pour une dizaine de représentations. Louis d'Or 2001. Louis d'Argent 2006. Mention spéciale du jury 2007. Louis de bronze 2009





Espace Nusser Samedi 17h15 Samedi 23h00

**Brest (Finistère)** 

## LES PIQUETEROS

## Merapi

Création collective

Le Merapi (volcan fascinant d'Indonésie) est une métaphore du vertige cinglant de la vie, à travers les espoirs et les plaisirs qu'elle suscite et la violence qu'elle nous renvoie fac à l'injustice. Jeanne et Annabelle, deux parcours de vie difficiles mais en résistance, car leurs rêves ne sont pas éteints.

6 comédiens - 45 mn



Après *L'armée des ombres* et *Prolo* cette compagnie poursuit son travail théâtral au service de la critique politique et sociale.

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création : 2002.

Elle est née de la rencontre de chômeurs et de comédiens. Le nom de la compagnie fait référence au collectif de chômeurs argentin qui au début des années 2000 ont bloqué des routes pour obtenir des droits.

Mention spéciale du jury 2005. Louis d'or 2008

## Samedi 15h45 Dimanche 9h30

Chalon-sur-Saône (Saône-et-Loire)

## QUESAKO

### C'était mieux avant

**Emmanuel Darley** 

La « Farce » va mal et les « Farçais » sont moroses. Il leur faut un homme providentiel. Raoul Jambon, et son slogan « c'était mieux avant » récoltent les suffrages. C'est sans compter sur la famille Champagne qui n'hésitera pas à user de flatteries, de flagorneries pour « infiltrer, pacifier, tirer les ficelles ».

6 comédiens – 45 mn

#### L'AUTEUR

Après de brèves études cinématographiques, il travaille en librairie et cela durant une quinzaine d'années. Il quitte Paris pour le sud et pour tout changer. Dans sa première vie, il a publié deux romans, dans la seconde il commence à écrire pour le théâtre. Une première pièce, *Badier Grégoire* est mise en espace par Michel Didym à Théâtre Ouvert en mai 2000. *Plus d'école, Pas Bouger, Qui va là ?, Le mardi à Monoprix ...* 

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 1995

Elle regroupe une dizaine de personnes dans une démarche collective de travail.

Elle fait régulièrement appel à des professionnels (mise en scène, lumières, costumes). Elle propose un spectacle tous les deux ans pour une vingtaine de représentations.

Prix du public 2003 et mentions spéciales du jury 2003, 2008













Espace Nusser

Vendredi 22h45 Dimanche 11h00 Samedi 17h15 Samedi 21h30



Dijon (Côte d'Or)

## DETACHABLES

## Ca aurait pu être quelqu'un d'autre

Grumberg, Durringer, Ribes

Quoi de plus insondable que la nature humaine. Etre seul, c'est parfois compliqué mais est-ce plus facile à deux ? Situations cocasses, loufoques, voire improbables animent les relations en couple.

5 comédiens et 1 musicien : 45 mn

## Namur (Belgique)

## TAPS

#### **Brasseries**

Eric Durnez

Des moments de vie dans une brasserie, au son des rencontres, ruptures, séparations, retrouvailles.

11 comédiens - 45 mn



#### **UN DES AUTEURS**

Xavier Durringer est né à Paris en 1963. Depuis 1988, il dirige la compagnie La Lézarde pour laquelle il écrit et met en scène : une vingtaine de pièces à ce jour.

Au cinéma, il a réalisé plusieurs longs métrages, notamment La nage indienne (1993), J'irai au paradis car l'enfer est ici (1997). Ses textes sont traduits dans plus de vingt langues : Bal-trap, Une envie de tuer sur le bout de la langue, La quille, La promise, Chroniques II, Histoires d'hommes...

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 1999

Elle regroupe une dizaine de personnes d'origine socioprofessionnelle variée. Son travail est très collectif et ses créations ont été très souvent centrées sur la recherche autour des relations amoureuses à partir de montages d'auteurs contemporains. Elle propose une création par an pour quelques représentations.

Louis d'or 2000

#### L'AUTEUR

Il est l'auteur de nombreuses pièces, nouvelles, poèmes, articles, romans. Il anime régulièrement en France, en Belgique et en Afrique des ateliers d'écriture. Il est également comédien. Il est membre fondateur de l'association Ecritures vagabondes. Il a été à plusieurs reprises membre du jury, il a mis en espace des lectures et rencontré de nombreux lycéens dans le cadre du Festival. Bamako, A, Le fils de la vodka-menthe / Childéric, Capitaine Darche ...

#### LA COMPAGNIE

Un groupe se compose en fonction des créations envisagées. Ce projet rassemble par exemple plusieurs compagnies de la région de Namur.

Elle propose un spectacle par an. Elle organise à Namur tous les deux ans des rencontres internationales de théâtre amateur. Louis d'argent 2003



## Vendredi 7 octobre 2011

		/endredi	7 octobr	'e 2011		
	<b>Salle 1</b> <i>Maison pour Tous</i>	<b>Salle 2</b> Salle des Fêtes	<b>Salle 3</b> <i>Espace Nusser</i>	<b>Salle 4</b> Foyer Saint Louis	<b>Salle 5</b> Théâtre La Coupole / Salle des Portes	
19 h 00					<b>L'Entonnoir théâtre</b> Cahin-Caha - p4	
21 h 15	<b>Versatile</b> Quelqu'un - p29	<b>Teatrolaboratorio</b> <i>Tant il était lourd de fonderp24</i>	<b>Théâtr'ouvert</b> Chers parents - p25	<b>Les atellanes juniors</b> J'ai perdu ma languep6		
22 h 45		<b>Les malades d'imaginaire</b> Nous, les jouets de la guerre - p14	<b>Suppléments détachables</b> Ça aurait pu être quelqu'unp18			
Samedi 8 octobre 2011						
9 h 30		<b>La malle aux sardines</b> <i>Lisbeths - p15</i>	<b>Coulisses de maison forte</b> Que d'espoir - p11	<b>Théâtre de la roseraie</b> Wolfgang - p27		
11 h 00	<b>Gut und edel</b> La baronne et la truie - p13	<b>Teatrolaboratorio</b> Tant il était lourd de fonderp24	<b>Théâtre des baladins</b> Ma Solange, comment t'écrirep28	<b>L'emporte pièce</b> Les 7 jours de Simon…p12		
14 h 15	<b>Cie du Failli Gueurzillon</b> si t'écoutais Couté - p9	<b>Théâtre à coulisses</b> Maman moi et les hommes - p26	<b>Bivouak</b> La patte de lapin, ça portep7		Nouveau théâtre de Fribourg Barbe-Bleue - p30	
15 h 45	Compagnons de l'aubade Les boues rouges - p10	<b>Quesako</b> C'était mieux avant - p17	<b>Théâtr'ouvert</b> Chers parents - p25	<b>Antrios</b> La femme placard - p5		
16 h 00					Les ateliers de la boule bleue Je me souviens (Salle des Portes)p36	
17 h 15	<b>Gut und edel</b> La baronne et la truie - p13	<b>Taps</b> Brasseries - p19	<b>Les piqueteros</b> Merapi - p16	<b>Cage de scène</b> Audience - p8	Cie du voyageur immobile L'homme qui plantait p31	
20 h 00	<b>Cie du Failli Gueurzillon</b> Si t'écoutais Couté - p9	La malle aux sardines Lisbeths - p15	<b>Théâtre des baladins</b> Ma Solange, comment técrirep28	<b>Théâtre de la roseraie</b> Wolfgang - p27	<b>Théâtre spirale</b> Les rouquins - p32	
21 h 30	Compagnons de l'aubade Les boues rouges - p10	<b>Taps</b> Brasseries - p19	<b>Coulisses de maison forte</b> Que d'espoir - p11	<b>L'emporte pièce</b> Les 7 jours de Simonp12	<b>L'art et la manière</b> Les « elles » brisées - p33	
23 h 00		<b>Théâtre à coulisses</b> Maman moi et les hommes - p26	<b>Les piqueteros</b> Merapi - p16	<b>Antrios</b> La femme placard - p5	<b>Cie Kader Baraka</b> Supplique pour être enterrép38	
Dimanche 9 octobre 2011						
9 h 30		<b>Quesako</b> C'était mieux avant - p17	<b>Bivouak</b> La patte de lapin, ça portep7	<b>Les atellanes juniors</b> J'ai perdu ma languep6		
11 h 00	<b>Versatile</b> Quelqu'un - p29	<b>Les malades d'imaginaire</b> Nous, les jouets de la guerre - p14	Suppléments détachables Ça aurait pu être quelqu'unp18	<b>Cage de scène</b> Audience - p8	Les ateliers de la boule bleue Je me souviens (Salle des Portes)p36	
14 h 30					<b>Cuche et Barbezat</b> Best of - p37	
16 h 30	Cérémonie de clôture – Théâtre La Coupole					

2 0

THEATRA 2011

T H E A T R A 2 0 1 1

2 1

## JURY THEATRA 2011

Michel AZAMA, Président, auteur

Gustave AKAKPO, auteur, comédien
Stéphane BOUCHERIE, metteur en scène, comédien
Philippe CURÉ, directeur artistique du Festival Textes en l'air
Frédéric DUSSENNE, metteur en scène, comédien, enseignant théâtre
Laurent LALANNE, responsable du pôle auteurs
au Centre National du Théâtre

André LEROY, metteur en scène, Tréteaux de Haute Alsace Benjamin OPPERT, auteur Claire RANNOU, déléguée nationale de l'ANRAT Sylvie ROLLAND, comédienne, metteur en scène

Michel SIMON, cinéaste

Carole THIBAUT, auteure, comédienne, metteur en scène

## PRIX DU PUBLIC-DNA

Tout détenteur d'un passeport peut participer à l'attribution du « Prix du Public/Les Dernières Nouvelles d'Alsace ». Les bulletins doivent être déposés dans les urnes situées sous le chapiteau d'accueil, à la Maison pour Tous (salle 1) et au foyer Saint Louis (salle 4) pour le dimanche midi au plus tard. Le prix sera remis lors de la cérémonie de clôture.

## 

a) Passeport plein tarif	30€	
b) Passeport tarif réduit		
(Étudiants, chômeurs, personnes de plus de 60 ans et CE)		
c) Passeport Ludopass et scolaires (6-18 ans)		
d) Billet 1 spectacle	6€	
e) Tarif enfant pour le spectacle jeune public		
Sac THEATRA	2€	

#### Le passeport est valable pour tous les spectacles

- Réservation obligatoire (nombre de places limitées) pour les spectacles "Je me souviens" et "Best of"
- Billetterie à l'espace accueil et dans toutes les salles de spectacle pendant le Festival.

## LES COULISSES DE THEATRA

## **Pendant tout le Festival**

#### > Place Gissy sous le chapiteau d'accueil

#### • Un espace accueil

Renseignements (informations sur les compagnies, horaires des séances...) et vente de billets, en permanence durant tout le Festival.

#### Une librairie spécialisée en ouvrages de théâtre

Plus de 300 ouvrages de théâtre des Éditions Théâtrales, Lansman, de l'Arche, Actes Sud, l'Avant-Scène, Quatre Vents, Les Solitaires Intempestifs, etc.

#### Le Bistrot

Le Kiwanis-Club Saint-Louis Regio vous accueille dans son restaurant et vous propose sa carte spéciale THEATRA ainsi que le menu du jour concocté avec le plus grand soin.

### • Spectacle - Samedi vers minuit

Bal chorégraphié voir page 35

#### > Maison Pour Tous

Pour les petites soifs, une buvette est organisée par les As du Temps Libre.

#### > Parking Gratuit, Croisée des Lys

Fermeture à une heure trente du matin le samedi. Ouvert de treize heures à vingt-trois heures trente le dimanche.

THEATRA s'engage pour le développement durable et décline de multiples actions: gobelets consignés, vaisselle réutilisable, papier à base de fibres issues de forêts gérées durablement, encres végétales, sacs en fibres naturelles et vous encourage à être éco-mobiles.

Le Festival accueille les personnes à mobilité réduite : tous les sites sont accessibles et les toilettes adaptées.



Vendredi 21h15 Samedi 11h00

Turin (Italie)



## 

## Tant il était lourd de fonder la civilisation romaine

d'après L'Enéide de Virgile

L'épopée d'Enée, en lutte avec les dieux et son destin, contraint d'abandonner sa patrie et ses amours pour naviguer et fonder une nouvelle patrie, devient une métaphore de la période qui a présidé au XIX siècle à l'unité de l'Italie.

20 comédiens - 45 mn



#### L'AUTEUR

Virgile naquit en Gaule Cisalpine en 70 avant JC. Cet homme de lettres répondit à une commande d'écriture pour *l'Énéide* en utilisant un style très proche de celui d'Homère, auteur de *l'Iliade* et de *l'Odyssée*. Il mourut en 19 avant JC à Brindisi, soit deux ans avant que *l'Énéide* ne soit publiée. En fait, *l'Énéide* est une œuvre de propagande, qui raconte que Rome put prospérer grâce à l'appui des dieux, et que l'avenir de l'Empire romain serait radieux. Le texte fait aussi l'éloge des valeurs romaines, du courage, du respect de la patrie et des dieux ...

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création: 1987

Elle regroupe des étudiants (comédiens et techniciens) d'une école de théâtre spécialisée dans la comédie musicale.

Mention spéciale du jury 2010

## Vendredi 21h15 Samedi 15h45

**Pontarlier (Doubs)** 

### 

## **Chers parents**

**Serge Pauthe** 

En 1959, un jeune maçon, est appelé sous les drapeaux en Algérie. Il y restera 27 mois et écrira quelques 180 lettres. Au fil des lettres, le spectacle suit ce jeune homme dans ses discordes, ses humeurs, ses cris d'horreur, sa peur, son rire.

8 comédiens - 45 mn



Salle Salle des Fêtes

Salle 5 Espace Nusser

#### L'AUTEUR

Passionné de théâtre dès son plus jeune âge, il s'inscrit au cours Simon puis fasciné par l'expérience de Jean Vilar et Roger Planchon, il se lance en province dans la « croisade » du théâtre populaire. Puis il ira de Sartrouville, à Valence, en passant par Rennes, Lyon ...En 1993, il crée sa propre compagnie à Valréas. En 1998, il crée à Buis les Baronnies, le Théâtre Ecole de la Lance. Lettre aux parents: correspondance d'un appelé en Algérie. Editions de l'Harmattan, 1993.

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 1991

Elle regroupe une dizaine de personnes d'origine socioprofessionnelle variée. Elle travaille au sein d'une Maison des Associations et dispose d'une salle de répétitions. Ses membres se sont formés dans le cadre de classes théâtre au lycée et au théâtre universitaire. Elle organise des rendez-vous réguliers dans l'année autour du théâtre. Elle propose en moyenne deux spectacles par an pour une dizaine de représentations. Louis de bronze 1998



Salle des Fêtes Samedi 14h15 Samedi 23h00

**Nouvion le Vineux (Aisne)** 



Villiers-sur-Marne (Val de Marne)

# THEATRE A COULISSES

## Maman et moi et les hommes

Arne Lygre

L'histoire de la famille Petersen de 1943 à 2003 : trois générations de femmes avec leurs héritages, leurs névroses, leurs malheurs. Au fond de leur fjord bordé de montagnes, leur histoire épouse des rêves d'existence irréelle. Tous sont partagés entre le désir de rester et celui de partir.

6 comédiens – 45 mn



Samedi 9h30

Samedi 20h00

## **Wolfgang**

d'après Wolfgang Borchert

La rencontre de deux univers poétiques, l'écriture et la musique (Borchert et Mozart) a inspiré ce spectacle qui se décline au gré d'atmosphères heureuses, dramatiques, sensuelles : l'orage, derrières les fenêtres de Noël, Ching-Ling la mouche, le mur ...

5 comédiens – 45 mn



#### L'AUTEUR

Arné Lygre est né en Norvège en 1968. Il a commencé à écrire pour le théâtre à 30 ans. Ses pièces sont traduites en plusieurs langues. Une mise en scène de *L'homme sans but* par Claude Régy a été jouée à l'Odéon en 2008. Sa plus récente pièce, *Je disparais*, sera créée par Stéphane Braunschweig au Théâtre National de la Colline fin 2011. *Maman et moi et les hommes*, sa première pièce, a été écrite en 1998.

#### LA COMPAGNIE

Date de création : 1982

Elle regroupe une dizaine de personnes d'origine socioprofessionnelle diversifiée.

Elle dispose d'un lieu de travail mis à disposition par la commune. Ses membres suivent régulièrement des formations proposées par la fédération départementale (Axothéa) de l'Aisne. Elle propose une création tous les 18 mois environ pour une quinzaine de représentations. Son répertoire est contemporain.

Louis d'Or 2010



Wolfgang Borchert est né à Hambourg le 20 mai 1921. Il est mort à l'âge de 26 ans, le 20 novembre 1947, à Bâle, la veille de la première de sa pièce *Devant la porte*. Peu d'oeuvres littéraires ont eu, au sortir de la deuxième guerre mondiale, un tel retentissement. En France, il faudra attendre 1962 pour qu'une grande partie de son œuvre, préfacée par Heinrich Böll, soit publiée.



#### LA COMPAGNIE

Date de création : 1966.

Elle regroupe une dizaine de personnes passionnées de théâtre. Elle travaille dans la salle de la commune. Elle participe aux actions menées par une association départementale de théâtre « Théâtre au pluriel » qui propose des rencontres et des formations. La compagnie s'est plutôt intéressée dans son histoire au répertoire contemporain. Elle propose un spectacle par an et présente ses créations dans de nombreux festivals.





Samedi 11h00 Samedi 20h00

Soissons (Aisne)

# THEATRE DES BALADINS

## Ma Solange, comment t'écrire mon désastre, Alex Roux (extrait)

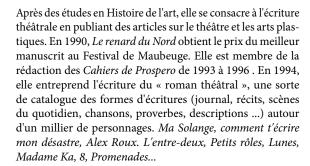
Noëlle Renaude



Fragments de la vie quotidienne, petites histoires de famille, écorchures et discrétions dans une écriture singulière : journal, propos anodins, récits, proverbes, lettres, chansons, biographies, généalogies ...

7 comédiens - 45 mn

#### L'AUTEUR



#### LA COMPAGNIE

Date de création: 1993

Elle regroupe essentiellement des enseignants. Elle travaille dans un centre social de la ville. Elle fait partie de la Fédération Axothéa et à ce titre suit de nombreuses formations. Son répertoire est contemporain. Simultanément à une commande d'écriture, elle a entrepris depuis 2010 un travail avec une compagnie professionnelle pour une création en 2012.

Vendredi 21h15 Dimanche 11h00

Salle

Maison
Pour Tous

**Hochstatt (Haut-Rhin)** 

## VERSATILE

## Quelqu'un

Patrick de Bouter

Quand « quelqu'un » quitte l'anonymat de la grammaire pour « être » simplement, tout devient possible. On ne rencontre pas quelqu'un impunément. Même quelqu'un de bien peut être n'importe qui et inversement.

6 comédiens - 45 minutes

# Salle des Fêtes

Salle

Sepace
Nusser

#### L'AUTEUR

Il est à la fois enseignant de « fle » (français langue étrangère) et metteur en scène. Il a été également administrateur de l'Ecole Régionale d'Acteurs de Cannes jusqu'en 2001. Il s'est consacré dans le cadre de son métier d'enseignant à l'écriture de nombreuses pièces dont certaines ont été publiées : *Alternatives du couple, Moi et mes ex...*.



#### LA COMPAGNIE

Date de création: 2008

Elle regroupe une dizaine de personnes d'origine socioprofessionnelle variée.

Ses membres suivent régulièrement des stages proposés dans la région et pour certains font partie d'autres groupes de théâtre amateur. Son répertoire est contemporain. Elle propose un spectacle par an pour une dizaine de représentations.



Samedi 8 octobre 14h15
Hors Concours

Fribourg (Suisse)

# NOUVEAU THEATRE DE FRIBOURG

### **Barbe-Bleue**

d'après Charles Perrault

« Il faut d'abord désobéir ! » c'est le premier devoir de l'épouse quand l'ordre est menaçant. Elle s'empare de la clef interdite et cherche la porte défendue, la seule intéressante car « tout ce qui est permis ne nous apprendra rien ! » Elle sait déjà qu'elle risque de se perdre mais, comme le veut tout conte qui finit bien, une surprise magique est au bout du chemin !

9 comédiens et danseurs - 40 mn

#### L'AUTEUR

Il est né à Paris en 1628. Resté célèbre pour ses *Contes de ma mère l'Oye*, grand auteur du XVII<sup>e</sup> siècle, il a consacré l'essentiel de son travail en la collecte et la retranscription des contes issus de la tradition orale française.

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 1997

La compagnie s'est beaucoup intéressée au répertoire contemporain des auteurs de l'est européen. Elle regroupe une vingtaine de personnes d'origine socioprofessionnelle très variée. Elle a un lieu de travail dans une école de la ville. Elle propose plusieurs spectacles par an pour une quarantaine de représentations dont certaines en plein air. (Louis d'argent 2000)



Rouen (Seine Maritime)

# COMPAGNIE DU VOYAGEUR IMMOBILE

## L'homme qui plantait des arbres

Jean Giono

Au milieu d'un désert caractéristique que l'on trouve sur les plateaux de Provence, un homme passe l'essentiel de son temps à planter des arbres. Il traverse sans encombre la 1ère et la 2ème guerre mondiale, sans cesser, tous les jours, de planter des arbres pour redonner vie à la nature qui l'environne.

1 comédien – 40 mn

#### L'AUTEUR

(1895-1970) Au lendemain de la guerre de 1914, il écrit *Colline*, un roman publié en 1929. Dès lors il se consacrera à l'écriture. En 1934, il publie *Le Chant du monde* puis *Que ma joie demeure*. Son expérience de la guerre l'a traumatisé et il écrit des textes pacifistes qui lui vaudront d'être emprisonné en 1939 (il avait dénoncé la mobilisation). En 1951, il publie *Le Hussard sur le toit*, un roman qui évoque les péripéties d'un jeune colonel des hussards dans une Provence ravagée par le choléra. Toute sa vie il s'est également intéressé au cinéma, comme scénariste et producteur.

#### LA COMPAGNIE

Date de création: 2009

Elle regroupe une dizaine de personnes à l'initiative de son animateur. Le Festival accueille ce solo hors concours proposé par un comédien d'une compagnie connue du Festival, Continents comédiens (*Louis d'or 2003*)



Salle Salle des Fêtes

Salle 3 Espace Nusser

Salle 4. Chapiteau Théâtre





3 0

THEATRA 2011

THEATRA 2011

3 1



Samedi 8 octobre 20h00
Hors Concours

Bletterans (Jura)

### THEATRE SPIRALE

## Les rouquins

Jean-Claude Grumberg

Une fin de journée. Une réception entre amis. Dès les premiers échanges, on comprend que « la chasse aux rouquins » est ouverte. Des paroles lâchées négligemment entre la poire et le fromage qui disent la peur du « pas comme moi » , les ressentiments, l'indifférence monstrueuse qui font le lit de toutes les dérives discriminatoires.

7 comédiens – 45 mn

#### L'AUTEUR

Il est né en 1939 à Paris. Son père, tailleur de profession fut déporté en 1942. À l'âge de quatorze ans il a dû quitter l'école pour « gagner sa vie ». Apprenti tailleur dans la journée, apprenti comédien le soir dans une troupe amateur, il se plonge dans la lecture. C'est cet amour de la lecture qui lui a permis plus tard d'écrire, d'abord des pièces de théâtre puis des scénarii pour la télévision ou le cinéma. Il a reçu en 2000 le Grand Prix de la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques(SACD) pour l'ensemble de son œuvre. Amorphe d'Ottenburg, En r'venant d'l'expo, L'Atelier, Zone libre, Vers toi terre promise, Ma chère vieille terre, Si ça va, bravo...



#### **LA COMPAGNIE**

Date de création: 1993

Elle regroupe des comédiens amateurs d'origine socioprofessionnelle très diversifiée. Pour ses créations elle s'entoure pour la mise en scène, la direction d'acteurs ou la technique de professionnels qui assurent régulièrement des stages de formation. Son répertoire est varié (Molière, Shakespeare, Durringer...). Elle propose un à deux spectacles par an pour une dizaine de représentations. Mention spéciale du jury 2009 Samedi 8 octobre 21h30
Hors Concours

Troarn (Calvados)

# L'ART ET LA MANUERE

## Les « elles » brisées

Charly Venturini

Il est question de la femme aujourd'hui, de sa condition et de sa place dans la société et le monde. Si en Occident, les mentalités ont évolué, il existe encore des lieux où les femmes sont bafouées, répudiées, lapidées, humiliées, mutilées...

4 comédiens – 45 mn

#### L'AUTEUR

Le texte du spectacle est une compilation d'improvisations, d'articles, de contes mis en forme par l'animateur de la compagnie.

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création : 2002

Elle se compose d'un petit groupe de personnes réunies autour d'un metteur en scène et enseignant de théâtre. Elle a monté trois spectacles depuis sa création pour une dizaine de représentations chacun.

Prix du public et mention spéciale du jury 2009



Salle 2 Salle des Fêtes

Salle 3 Espace Nusser







Le Festival dans la rue Place de l'hôtel de ville

**Estoublon (Alpes de Haute Provence)** 

## L'ASSE DU COIN

## Salle Salle

## B.M.C. ou Bobinard Métaphysique Cacochyme

Création

A l'invitation de Monsieur Stromboli, les visiteurs pénètrent dans des univers tour à tour chaleureux, gémissants, surprenants où l'amour est le dénominateur commun.

8 comédiens - séquences de 5mn

#### **LA COMPAGNIE**

Date de création : 1989

Elle se compose d'une vingtaine de personnes généralement issues d'un atelier qu'elle anime. Elle fait appel à des comédiens professionnels pour des stages de formation. Ses membres n'hésitent pas à travailler avec d'autres compagnies pour le plaisir et la découverte. Elle propose un à trois spectacles par an (incluant le théâtre de rue) pour une trentaine de représentations. Le nom de la compagnie se définit ainsi : Asse – petite rivière pouvant devenir violente et dangereuse ; coin – cri du canard unijambiste.

Mention spéciale du jury 2007

#### Les comédiens vous accueilleront

vendredi 7 octobre : 18h00-19h00

samedi 8 octobre:

9h30-12h00 / 14h00-18h00 / 20h00 - 23h00

dimanche 9 octobre: 10h00 - 12h00

# Samedi 8 octobre à partir de minuit

Sous le chapiteau d'accueil - accès libre

## COMPAGNIE PROPOS

## **Bal chorégraphié**

Musiciens: Norbert Pignol (accordéon diatonique)

Jean-Pierre Sarzier (clarinette basse).

Chorégraphie : Denis Plassard.

D'expérience de festivalier, le samedi soir sous le chapiteau, c'est la fête : le public, les troupes, les organisateurs, les techniciens, bref, tout le monde se retrouve et échange avec bonheur en musique et autour d'un petit verre. Édition spéciale oblige, cette année, Denis Plassard (Compagnie Propos) orchestre pour THEATRA un grand bal chorégraphié!

Que l'on sache danser ou non, du baroque à l'électro, Denis Plassard, l'air de rien, entraîne son monde, (qui ne demande pas mieux!), dans de farfelues chorégraphies. Il suffit de se laisser guider...

D'autres mignardises sont prévues avant le bal déjanté, mais... c'est une surprise!

La Compagnie Propos est conventionnée par le Ministère de la culture (DRAC Rhône-Alpes), la Région Rhône-Alpes et subventionnée par la Ville de Lyon.

Salle Maison Pour Tous

Salle Salle des Fêtes

Salle
3
Espace
Nusser





Samedi 8 octobre 16h

Dimanche 9 octobre 11h00

Spectacle professionnel

En 2001, ils avaient envahi le Théâtre La Coupole avec leur « Carremania » et fait l'ouverture du Festival.

Salle Salle

Charleville-Mézières (Ardennes)

# LES ATELIERS DE LA BOULE BLEUE



## Je me souviens

de et par Eun-Youg Kim Pernelle

Un spectacle familial dès 6 ans



Originaire de Corée, elle retrace les souvenirs de son enfance et nous voyageons avec elle à travers un immense livre « pop-up » peuplé de paysages et de personnages ciselés de poésie.

Délicatement simple et poétique (Libération).



# Dimanche 9 octobre 14h30 Spectacle professionnel

Tout a commencé à Saint-Louis (presque!) lors de la première édition du Festival THEATRA le 17 octobre 1987 à 9h30 dans la Salle Sainte-Barbe. A 17h45, lors de leur second passage, la salle était comble. Le spectacle s'appelait RIEN et leur compagnie ZERO POSITIF. L'année suivante elle remportait le Louis d'argent avec *Céphilo*.

**Vevey (Suisse)** 

## CUCHE ET BARBEZAT

## **BEST OF**

Cuche et Barbezat

Vingt cinq ans après, ils sont professionnels et ils ont parcouru le monde à peaufiner leurs personnages d'humoristiques, s'aventurant dans des registres, théâtraux, poétiques, absurdes.

Nos deux complices sont auteurs, acrobates, clowns.

« On veut jouer Hamlet et c'est le fantôme du plombier de Fernand Reynaud qui arrive. On donne aux accessoires les fonctions les plus incongrues, on déjoue, les mécanismes du rire et l'on plonge dans les mises en abîme les plus saugrenues. (...) C'est drôle, follement inventif ».

Salle

Maison
Pour Tous

Salle 2 Salle des Fêtes

Salle

3
Espace
Nusser

Salle 4 Chapiteau Théâtre

Salle 5 Théâtre La Coupole Salle

Maison
Pour Tous

Salle
Salle
des Fêtes

Salle

Salle
4
Chapiteau
Théâtre



# Samedi 8 octobre 23h Spectacle professionnel

Abdel Baraka et son frère Nordine, et les membres de la fratrie ont offert au Festival de merveil-leux moments de théâtre avec leur compagnie Les Atellanes : Et puis après (Louis d'or 1995), Hatjet'lec (Louis d'or et prix du public 1999), Et maintenant, on fait quoi ? (Louis de bronze 2002), Le secret du papillon (Louis d'argent 2008).

Abdel, animateur, comédien et auteur, tout en continuant à être un « passeur » (Les Atellanes juniors) nous offre la première de son spectacle professionnel.

## CIE KADERBARAKA LES BALAYEURS DU DESERT

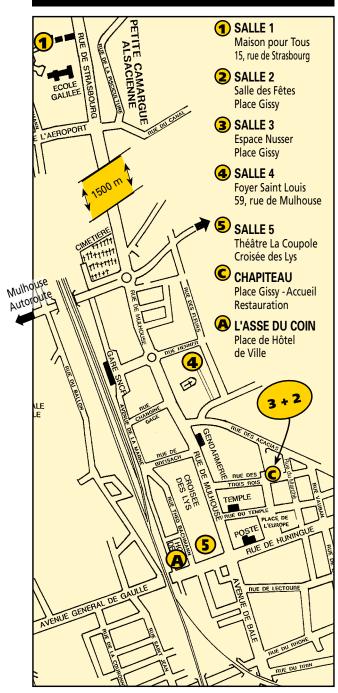
## Supplique pour être enterré à Henin-Beaumont

Abdel Baraka

mise en scène: Jean Maurice Boudeule avec la complicité de Bakir et Nordine Baraka

Le rêve de Baaziz, c'était de vivre rue Victor Hugo, la rue des notables, comme d'autres rêvent d'aller vivre au Canada, mon rêve à moi, c'est de mourir à Hénin.

# **PLAN DE SITUATION**



## **Avec nos partenaires**















- Le conseil technique des Tréteaux de Haute Alsace - Mulhouse
- L'imprimerie de Saint-Louis
- Le partenariat du théâtre La Coupole
- Le soutien logistique du Kiwanis Club Saint-Louis Regio

Une réalisation de la ville de Saint-Louis

